

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

**ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
НА ФАКУЛЬТЕТЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ОТНОШЕНИЙ БГУ**

**Электронный сборник**

**Выпуск VI**

*В авторской редакции*

Минск  
2016

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ  
ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Гирина Е. Ю., преподаватель

21 век по праву можно назвать веком информационных технологий, которые уже стали неотъемлемой частью современного общества и начали активно использоваться в образовательном процессе, особенно в преподавании иностранных языков. Современному преподавателю иностранных языков необходимо обладать не только иноязычной компетенцией, но и знаниями в области применения информационных технологий. По мнению многих ученых, особое место в данном процессе занимают мобильные технологии.

Согласно С. Векслеру, мобильное обучение (*mobile learning*) — это деятельность, осуществляемая регулярно посредством компактных, портативных мобильных устройств и технологий и позволяющая обучающимся стать более продуктивными, общаясь, получая или создавая информацию. Исходя из определения, мобильное обучение (м-обучение) реализуется посредством применения мобильных устройств, самыми распространенными из которых на современном этапе являются мобильные телефоны, планшетные компьютеры, MP3 плееры, нет-книжки и др. Самая главная отличительная черта данного вида обучения — отсутствие привязанности к местонахождению обучающихся, поэтому м-обучение часто используется как одна из форм дистанционного обучения. При обучении иностранным языкам основной целью преподавателя является формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, что можно осуществить при помощи следующих мобильных технологий: мобильные словари и энциклопедии, электронная почта, образовательные мобильные приложения и игры, блог-технология, подкасты, мобильные справочные ресурсы и др.

Мобильные электронные словари (*Multitran, Lingvo, Google Translate* и др.), бесспорно, являются незаменимыми помощниками в процессе обучения иностранному языку, как для преподавателей, так и для студентов. Они помогают не только быстро найти перевод нужного слова или словосочетания, но и зачастую предлагают словарную статью с примерами употребления, вариантом произношения. Таким образом, у студентов формируются навыки самостоятельной учебной деятельности, расширяется словарный запас, развивается переводческая и фонетическая компетенции. Касательно мобильных энциклопедий, наиболее активно преподавателями иностранных языков используется Википедия, т.к. она дает возможность работать с узкой специальной лексикой и отрабатывать навыки перевода. С помощью электронной почты осуществляется обратная связь со студентами, происходит обмен письменными сообщениями. Данная технология обладает высоким методическим потенциалом и часто помогает преподавателям в организации учебной деятельности в целом, также может использоваться при осуществлении различных студенческих проектов на занятиях по иностранному языку, что формирует у студентов навыки письменной речи. В последнее время особую популярность при изучении иностранных языков приобрели образовательные мобильные приложения и игры, которые являются наиболее эффективными для студентов, только начинающих изучать иностранный язык (уровень A1-A2). Данные мобильные технологии (*Memrise, Duolingo, Busuu* и др.) предлагают изучать иностранный язык в увлекательной интерактивной, часто игровой, форме, и направлены в основном на введение и закрепление нового лексического и грамматического материала. Современная блог-технология используется многими высшими учебными заведениями и позволяет преподавателю иностранного языка на электронной странице своего блога размещать видеофайлы, аудиозаписи, грамматические упражнения и другие интерактивные задания, которые идеально подходят для управляемой самостоятельной работы студентов. Аудио и видеоподкасты (например, *dw.com*) для изучения иностранных языков отличаются простотой использования, эффективностью и доступностью, имеют высокий дидактический потенциал для развития навыков говорения, формированию устных видов речевой деятельности. Мобильные справочные ресурсы, например, электронные книги, можно использовать на практических занятиях по иностранному языку, так и на занятиях по страноведению для отработки навыков чтения.

Вышеизложенное наглядно демонстрирует безграничные возможности использования мобильных устройств и технологий на занятиях по иностранному языку для формирования у студентов иноязычной коммуникативной компетенции. К преимуществам мобильных техно-

логий можно отнести быстрый доступ к различным видам информации, повсеместность использования, обратная связь с преподавателем, мультимедийность и интерактивность подачи учебного материала и заданий, активное участие самих студентов в процессе обучения. Недостатками мобильных технологий является привязанность к мобильному устройству, ограничение доступа к информации в связи с наличием платных мобильных приложений и подкастов, проблема конфиденциальности и безопасности пользователя, необходимость постоянного обновления мобильных программ из-за интенсивного развития информационных технологий, выбор качественных образовательных интернет-ресурсов.

Принимая во внимание все преимущества и недостатки мобильных технологий, невозможно отрицать тот факт, что в настоящее время данные инновационные технологии используются повсеместно, преобразуют и способствуют оптимизации учебного процесса, меняя в нем роль преподавателя и выдвигая на первое место обучающегося. Мобильные технологии постепенно интегрируются в учебный процесс, при этом успешность и эффективность внедрения зависит от методических приемов их использования в образовательном процессе.

## КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

<i>Арцёмаў В. І.</i> Нямецкая дыяспара і ўзровень яе асіміляцыі: папярэднія вынікі .....	5
<i>Балакшина Т. В.</i> Подходы к определению основных признаков текста .....	7
<i>Vasilevich V.</i> Methodical Benefits of Using Authentic Videos Ted Talks for Enhancing Students' Speaking and Listening Skills .....	9
<i>Вологина О. В.</i> О роли экспрессивно-образных средств в искусствоведческой критике .....	11
<i>Дворникова Т. М.</i> Обучение фонетике в группах для начинающих изучать английский язык .....	14
<i>Загорская Л. Н.</i> Письменная коммуникация — социокультурный компонент в обучении иностранным языкам .....	16
<i>Zudova S. A.</i> The Role of Questions in EFL Classes .....	18
<i>Karacheva T. V.</i> Innovative Techniques as a Way to Cope with New Challenges in Teaching EAP .....	21
<i>Ивашкевич И. Н.</i> О некоторых аспектах обучения переводу в рамках когнитивной парадигмы научного знания .....	23
<i>Kirillova T. D.</i> Nietzschean Effect on Modernism .....	25
<i>Косточкина О. В.</i> Учебная автономия при обучении иностранным языкам .....	26
<i>Ладик Н. А.</i> Использование метода тематического исследования как средства развития навыков речевой коммуникации и социально-этической компетентности .....	28
<i>Лесовская И. А.</i> Значение междисциплинарного структурирования учебного материала при обучении иностранному языку .....	30
<i>Макаревич Т. И.</i> Эффективное построение профессионального лексикона с использованием ментальных карт и программное обеспечение для реализации метода <i>Mind Mapping</i> ....	33
<i>Макаревич И. I</i> Professional Discourse in the Context of Instructing International Law .....	36
<i>Медведева Е. М.</i> Некоторые особенности пунктуации в английском языке .....	38
<i>Митева Т. П.</i> Просодическая реализация <i>Present Perfect</i> и <i>Past Simple</i> в английском языке .....	40
<i>Мосунова Н. И.</i> Имена американских президентов в политическом дискурсе .....	42
<i>Наумович В. В.</i> Прагматическая направленность текста оригинала и его перевода. Особенности прагматических значений лексических единиц в сопоставительных текстах .....	44
<i>Полупанова Е. Г.</i> Литературная гостиная — 4: <i>Poetry&amp;Beyond</i> .....	46
<i>Polupanova E.</i> Методическая разработка на английском языке: <i>Understanding Innovation</i> ....	48
<i>Гельдыев М. Г., Рыжов В. В.</i> К вопросу о трудностях и принципах логико-методической организации процесса обучения синхронному переводу .....	51
<i>Соловьёва С. В.</i> Как судить учебные дебаты на иностранном языке? .....	53
<i>Таранда И. А.</i> Специфика использования инсценированных судебных процессов в обучении иностранному языку студентов юридических специальностей .....	55
<i>Ткаченко В. В.</i> Обучение модальным глаголам .....	57
<i>Туркина О. А.</i> Конфронтационный дискурс в современной исследовательской парадигме ...	59

## КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

<i>Ахрименя Г. И.</i> Имена собственные в видеонюстах .....	62
<i>Бабук А. В.</i> Феноменология детства в художественной антропологии Ч. Диккенса: образ ребенка глазами безличного повествователя .....	63
<i>Говорова Н. И.</i> Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения деловому общению .....	65
<i>Данилевич Д. И.</i> Лингвокультурные особенности англоязычной прессы: методика преподавания .....	67
<i>Денисова Г. Г., Романович Р. Г.</i> Развитие нестандартного мышления у студентов .....	69
<i>Дрозд А. Ф.</i> Из опыта преподавания языка специальности .....	71
<i>Дубинко С. А., Пискунов А. Ф.</i> Компетентностный подход в преподавании курса теории и практики перевода .....	72
<i>Жуковец О. С., Торопова Л. П.</i> Использование информационных технологий в организации самостоятельной работы на занятиях по деловому английскому .....	74

<i>Костёрова Н. А., Чернецкая Н. И.</i> Культурная грамотность или что должен знать каждый студент .....	76
<i>Кулик В. В.</i> Ошибки в иноязычной речи глазами преподавателя .....	78
<i>Майсюк Ю. Л.</i> Автономия как фактор стимулирования мотивации в рамках обучения иностранному языку .....	80
<i>Маркина Л. В.</i> Опыт организации работы в малой группе в подготовке студентов к межкультурному взаимодействию .....	82
<i>Маркосьян Е. И., Пискунов А. Ф.</i> Аббревиатуры и особенности их перевода .....	84
<i>Морева Л. А., Турло В. П.</i> Специфика профессионально ориентированного обучения в неязыковом вузе .....	86
<i>Назарова Г. П., Ахраменко Л. С., Белоусова Е. О.</i> Повышение эффективности обучения аудированию на занятиях английского языка (как первого иностранного) студентов младших курсов отделения «Таможенное дело» ФМО БГУ .....	87
<i>Назарова Г. П., Ахраменко Л. С., Белоусова Е. О.</i> Использование инновационных коммуникативных методик в обучении устной речи на занятиях английского языка (как первого иностранного) студентов младших курсов отделения «Таможенное дело» ФМО БГУ ...	89
<i>Пасейшвили И. Н.</i> Использование метода кейсов и видеоматериалов на занятиях по деловому английскому для сравнительного анализа деятельности компаний <i>IKEA</i> и <i>JYSK</i> при их выходе на иностранный рынок .....	91
<i>Пильгун Е. В.</i> Технология диссертации как форма контроля знаний по социогуманитарным дисциплинам .....	93
<i>Романович Р. Г., Денисова Г. Г., Чернецкая Н. И.</i> О трудностях преподавания и различных подходах к изучению грамматики иностранного языка .....	95
<i>Сухоренко Е. А.</i> Использование технологии веб-квест в образовательном процессе .....	97
<i>Талейко К. А.</i> Когнитивно-лингвистический аспект формирования лексикона у студентов ФМО БГУ .....	99
<i>Тамарина А. С.</i> Развитие креативного мышления при обучении английскому языку .....	101
<i>Турло В. П., Морева Л. А.</i> Формирование навыков самостоятельной работы у студентов-первокурсников .....	103
<i>Фомичёва Н. В., Шмидт Т. В.</i> Применение компьютерных технологий при обучении деловой переписке студентов экономических специальностей .....	104
<i>Чернецкая Н. И., Костёрова Н. А., Пискунов А. Ф.</i> Использование интернет-ресурсов для организации самостоятельной работы студентов с лексикой английского языка .....	106
<i>Шиманская О. Ю.</i> Методы изучения грамматической и эмфатической инферсии со студентами старших курсов .....	107
<i>Шмидт Т. В., Фомичёва Н. В.</i> О выборе оптимальных моделей взаимодействия преподавателя с аудиторией на занятии .....	109

## КАФЕДРА ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

<i>Арсентьева М. Ф.</i> Использование информационных технологий на занятиях по иностранному языку .....	111
<i>Василевич В. М.</i> Методические рекомендации по использованию аутентичных видеоматериалов <i>TED Talks</i> для развития умений устного иноязычного общения на шведском языке .....	113
<i>Воловикова И. П., Швайба О. Г.</i> К вопросу об овладении лексикой .....	115
<i>Воловикова И. П., Швайба О. Г.</i> Роль театральных постановок при обучении немецкому языку .....	117
<i>Гирина Е. Ю.</i> Использование мобильных технологий при обучении иностранному языку .....	118
<i>Коротюк Т. С., Плащинская Т. З.</i> К вопросу о трудности понимания семантики и перевода немецких безличных и неопределенно-личных предложений .....	120
<i>Кузич Л. И.</i> Вот опять звенит звонок, приглашает на урок .....	122
<i>Кузич Л. И., Плащинская Т. З.</i> Новое — хорошо забытое старое .....	123
<i>Леонченко С. Н.</i> Методические подходы в обучении студентов младших курсов немецкому языку на ФМО .....	125

<i>Матвеева Е. Е.</i> Использование приема «Синквейн» на уроках немецкого языка как второго иностранного .....	126
<i>Приходько Т. М.</i> Алгоритм действия студентов над некоторыми проектами в изучении иностранных языков .....	128
<i>Чернявский А. А.</i> Использование элементов театральной техники в обучении грамматике .....	130
<i>Шпаковская Н. Г.</i> К вопросу о межкультурной коммуникации (на материале шведского языка для 3 курса специальности «Международные отношения») .....	132
<i>Ядченко Е. И.</i> Методико-дидактический потенциал фильмов и видеороликов в обучении иностранному языку .....	133

#### **КАФЕДРА РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ**

<i>Лосева С. А.</i> Достоинства и недостатки современных технологий перевода .....	135
<i>Тучинский А. В.</i> Формирование речевых лексических навыков употребления относительных мотивированных единиц безэквивалентной лексики (из опыта работы) .....	137

#### **КАФЕДРА ТЕОРИИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

<i>Романенко М. А.</i> Семантическое и деривационное пространство лексико-семантического поля «Лекарственные растения» .....	138
<i>Романенко М. А.</i> Терминообразовательные процессы в морфологических науках биологического профиля .....	141
<i>Яцевич Е. А., Михалёва Е. М.</i> Сложности при обучении русскому языку как иностранному студентов из Туркменистана .....	143